

**PIĄTA NIEDZIELA WIELKANOCNA**

**Kto trwa we Mnie, a Ja w nim, ten przynosi owoc obfity,  
ponieważ beze Mnie nic nie możecie uczynić. J 15,5**

Do czego potrzebujesz Jezusa? A może najpierw trzeba zapytać: czy w ogóle Go potrzebujesz? Może czasem jest tak, że dopiero gdy doświadczamy swojej słabości, trudnych sytuacji, cierpienia, uświadomiamy sobie, jak prawdziwe są słowa: „Beze Mnie nic nie możecie uczynić”. A tak naprawdę każde dobro, w którym mamy na co dzień udział, każde małe lub

większe zwycięstwo w słabości – to wszystko dzieje się, ponieważ jesteśmy wszczępieni w Jezusa. Płyną w nas soki Jezusowej miłości, której często nie dostrzegamy, a przecież bez niej nie możemy żyć. I to właśnie Jego miłość, działanie Ducha Świętego w naszych sercach, sprawia, że owocujemy, bo owoc jest odpowiedzią na podarowaną miłość.

**FIFTH SUNDAY OF EASTER**

We are to show love not only in our words, but in our deeds, as well. If you want something done, then do it! Don't just sit there and talk about it. Such words largely reflect the work ethic of our society. However, such a sentiment can also apply to the spiritual realm. Love is not something simply to be talked about. It is to be lived. Real love for God takes work, commitment, and trust in the Lord.

**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU,  
SPOWIEDŹ ŚWIĘTA**

oraz **MOŻLIWOŚĆ PRZYJĘCIA KOMUNII ŚWIĘTEJ**

**Niedziela - godz. 14:00 - 18:00**

Prosimy o dostosowanie się do obowiązujących przepisów sanitarnych oraz do wskazówek osób koordynujących.

**RESTRYKCJE ZWIĄZANE Z COVID - 19**

Z przykrością zawiadamiamy, że od poniedziałku 19 kwietnia do odwołania nie będzie zapisów na Msze święte ze względu na najnowsze przepisy, które pozwalają na obecność jedynie 10 osób w kościele. Na Msze święte będą zapraszane w pierwszej kolejności te osoby, które zamówiły intencję oraz organista, lektor i ministrant. Dziękujemy za zrozumienie i prosimy o cierpliwość w tych trudnych dla nas wszystkich czasach.

**OBOWIĄZKOWE MASKI I DYSTANS 2 METRÓW**

Każdy przebywający w kościele ma **obowiązek dezynfekcji rąk oraz noszenia maski**, która dokładnie zakrywa nos, usta i brodę oraz zachowywania **2m dystansu**.

**NABOŻEŃSTWO MAJOWE**

Od wtorku do piątku zapraszamy na nabożeństwa majowe po Mszy św. Zapraszamy do wspólnej modlitwy transmitowanej z naszego kościoła za pośrednictwem TV Parafii na swjacek.ca.

**MIJSCA PARKINGOWE**

Od 1 maja Parafia wynajmuje apartament przy ulicy Louisa, dlatego też miejsca parkingowe są oznaczone i zarezerwowane dla lokatorów. Bardzo prosimy o nie parkowanie w tym miejscu i nie blokowanie.

**„STAROŚĆ PO POLSKU” W OTTAWIE**

Grupa wolontariuszy pracuje od kilku miesięcy nad możliwością zorganizowania polsko-języcznego ośrodka opieki, który zapewniłby usługi polskim seniorom wymagającym kompleksowej troski. Zanim podejmemy dalsze starania, naszym celem jest ustalenie zainteresowania taką inicjatywą i zbadanie potrzeb bieżących bądź przyszłościowych Polonii Ottawskiej. Zwracamy się do seniorów i ich rodzin z prośbą o odpowiedzenie na opracowaną ankietę (anonimowo). Państwa opinie pozwolą nam na podjęcie odpowiednich decyzji i lepsze dostosowanie naszych działań do oczekiwań Polonii.

Formularze ankiety są dostępne w parafii Sw.Jacka, polskich sklepach w Ottawie i elektronicznie.

Wiecej informacji: Zofia Wald-Mróż;

email: staroscpopolsku@gmail.com ; tel. 613-797-1903

Za udzielenie odpowiedzi z góry dziękujemy!

**ADORATION OF THE MOST HOLY SACRAMENT,  
CONFESSION**

and **HOLY COMMUNION**

**Sunday - from 2 pm to 6 pm**

Please, follow the pandemic restrictions and the instructions of the coordinating persons.

**NEW COVID -19 MEASURES**

We regret to inform you that from Monday, April 19, until further notice, there will be no registrations for Holy Masses due to the latest regulations, which allow only 10 people to be present in the church. In the first place, those who have ordered the intention of the mass will be invited to attend, further an organist, lector and an altar server. Thank you for your understanding and please be patient in these difficult times. There is broadcast of all Holy Masses in Parish TV.

**MANDATORY MASKS & 2 METERS DISTANCE**

In the church you **must disinfect your hands and wear a mask** that securely covers the nose, mouth, and chin **keep 2 meters distance**.

**MAY - MARIAN MONTH**

From Tuesday to Friday, we invite you to the May devotion after the Holy Mass.

We invite you to join the prayer broadcast from our church on the parish TV on swjacek.ca

**PARKING SPACE**

From May 1, the Parish rents an apartment on Louisa Street, therefore two parking spaces are marked and reserved for tenants. We kindly ask you do not block the entrance.

**“OLD AGE IN POLISH” IN OTTAWA**

A group of volunteers has been working for several months on the possibility of organizing a Polish-language center that would provide services to Polish seniors requiring comprehensive care. Before we make further efforts, our goal is to establish interest in such an initiative and to explore the current or future needs of the Ottawa's Polonia. Therefore, we ask seniors and their families to respond to the survey (anonymously). Your opinions will allow us to make the right decisions and better adapt our actions to the expectations of Polonia. Survey forms are available at the St. Hyacinth's Parish, Polish stores in Ottawa and online

More information: Zofia Wald-Mróż;

email: staroscpopolsku@gmail.com ; tel. 613-797-1903

Thank you in advance for your reply!

**INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS****V NIEDZIELA WIELKANOCNA / FIFTH SUNDAY OF EASTER**

**Sobota / Saturday - May - 1 - maj, 2021**

17:00 Za Parafian

**Niedziela / Sunday - May - 2 -maj, 2021**

8:30 Za ś.p. ++ Aleksandra i Aleksandrę Borkowskich oraz ś.p. ++ Zdzisława i Pelagię Detmerow - wnuczka

10:00 w intencji Ojczyzny - KPK Okręg Ottawa

12:00 O odrodzenie dusz i wznowienie gorliwości do coraz większego oddania się Maryi na wzór św. Maksymiliana Kolbe - Rycerze Niepokalanej

**Poniedziałek/ Monday - May - 3 -maj, 2021**

**NMP Królowej Polski**

19:00 1) Z okazji 90-tych urodzin Józefy Grzyb  
2) Dziękując Matce Najświętszej za wiele lat opieki, za małżeństwo i dzieci, oraz z prośbą o dalsze wstawiennictwo i łaski dla rodziny Leśniak

**Wtorek / Tuesday - May - 4 -maj, 2021**

19:00 Za ś.p. ++ Janinę Białas, Teresę Zielińską i Danutę Borkowską

**Środa / Wednesday - May - 5 -maj, 2021**

19:00 1) Dziękczynna z prośbą o Boże błogosławieństwo dla Marii i Waldemara  
2) Dziękczynna z prośbą o Boże błogosławieństwo dla rodziny Trojanowskich  
3) O Błogosławieństwo Boże i opiekę Matki Przenajświętszej dla Zuzanny i Vincentego z okazji urodzin i o potrzebne łaski dla rodziny  
4) Za Józefę o zdrowie i Boże błogosławieństwo  
5) O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Bogdana Marszałka  
6) Dziękczynna z prośbą o Boże błogosławieństwo dla wnuczka Eryka - Mateusza w przygotowaniu do I Komunii św.  
7) O łaskę zdrowia dla Bogusi i Grażyny  
8) Za ś.p. + Stanisława Świętalskiego - córka z rodziną  
9) Za ś.p. + Annę Maliszewską w 10 - tą rocznicę śmierci i zmarłych z rodziny Maliszewskich  
10) Za ś.p. + Alfred i Michel Bérubé - rodzina  
11) Za ś.p. + Stanisława Grzyb  
12) O Miłosierdzie Boże i dar życia wiecznego dla rodziców Anny i Aleksandra i ś.p. + Eleonory Górcznej - córka z rodziną

**Czwartek / Thursday - May - 6 -maj, 2021**

19:00 Za ś.p. ++ Walentynę i Antoniego Kowalskich oraz za ś.p. ++ Marię i Antoniego Jatczak

**Piątek / Friday - May - 7 -maj, 2021**

**Pierwszy piątek**

19:00 Za ś.p.+ Leonarda Młynarczyk w rocznicę śmierci

**VI NIEDZIELA WIELKANOCNA / SIXTH SUNDAY OF EASTER**

**Sobota / Saturday - May- 8 - maj, 2021**

17:00 O błogosławieństwo Boże dla Andrzeja i Basi Ruta z okazji 37- ej rocznicy ślubu

**Niedziela / Sunday - May - 9 -maj 2021**

8:30 For the repose of the soul of Stanisław Kochański

10:00 Dziękczynna za Bożenę i Michała z prośbą o opiekę i Boże łaski

12:00 Za Parafian

**MODLITWA ZA ZMARŁYCH**

W ostatnim czasie zmarła

**+ ś.p. ANNA IWONA GADOMSKA**

*Wieczne odpoczywanie racz naszym zmarłym dać Panie.*

*A światłość wiekuista niechaj im świeci.*

*Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.*

*Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.*

**RÓŻANIEC**

Różaniec w środy o godz. 18:25 i w niedziele o godz. 9:25 prowadzą Róże: 28 kwietnia i 2 maja - św. Faustyna; 5 i 9 maja - Św. Józef; 12 i 16 maja - Św. JP II; 19 i 23 maja - Św. O Pio; 26 i 30 maja - Św. Teresa

**NMP Królowej Polski**

3 maja Kościół katolicki w Polsce obchodzi uroczystość Najświętszej Maryi Panny Królowej Polski. Nawiązuje ona do ważnych wydarzeń z historii Polski: obrony Jasnej Góry przed Szwedami w 1655 r., ślubów króla Jana Kazimierza - powierzenia królestwa opiece Matki Bożej, a także do uchwalenia Konstytucji 3 Maja.

Uroczystość została ustanowiona na prośbę biskupów polskich po odzyskaniu niepodległości po I wojnie światowej. Oficjalnie święto obchodzone jest od 1923 r. W 1920 r. zatwierdził je dla Kościoła w Polsce papież Benedykt XV. Po reformie liturgicznej w 1969 r. święto zostało podniesione do rangi uroczystości.

Święto wyraża wiarę narodu w szczególną opiekę Bożą, jakiej Polacy doświadczali i doświadczają za pośrednictwem Maryi. Jej kult jako Królowej Polski jest bardzo stary. Przykładem może być “Bogurodzica”, najstarsza polska pieśń religijna, która przez wieki pełniła rolę narodowego hymnu.

W czasie najazdu szwedzkiego, 1 kwietnia 1656 r. w Katedrze Lwowskiej, przed cudownym wizerunkiem Matki Bożej Łaskawej król Jan Kazimierz złożył uroczyste Śluby, w których m.in. zobowiązywał się szerzyć cześć Maryi, wystarać się u papieża o pozwolenie na obchodzenie Jej święta jako Królowej Korony Polskiej, a także zająć się losem chłopów i zaprowadzić w państwie sprawiedliwość społeczną.

Wezwanie “Królowo Polski” zostało na stałe wpisane do Litanii Loretańskiej w 1908 r., kiedy zezwolił na to papież Pius X.

**KOLEKTA**

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela, 25 kwiecień / Sunday, April 25- \$2,627.80

**Fundusz Budowlany w kwietniu / Building Fund in April- \$7,159.60**

**SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!**

**PROJEKT 2010**

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698  
- Miesięczna rata \$ 8,111.44  
- Dług na dzisiaj \$ 1,119,209

**Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!**

**PROJECT 2010**

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698  
- Monthly payment \$ 8,111.44  
- Balance Owed \$ 1,119,209

**We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!**

<p><b>PASIEKA WISEŁKA</b> Oferuje miód z terenów leśnych, pyłek i propolis, świece woskowe <b>Wiktor Wawok</b> <b>613-692-8210</b></p>	<p><b>REKLAMY</b> <b>ADVERTISEMENT</b></p>		<p><b>EWA HALINA BIELIŃSKI</b> cell 514.910.2594 ewa.bielinski@gmail.com Biuro podróży <b>Direct Travel</b> Bilety lotnicze, wczasy, rejsy statkiem, ubezpieczenie www.dt.ca 400 Avenue Ste-Croix Ouest #100 North Montreal, QC, H4N 3L4</p>	<p><b>McEVOY SHIELDS</b> FUNERAL HOMES &amp; CHAPELS <b>DOMY POGRZEBOWE KAPLICE</b> 1411 Hunt Club Rd. <b>613-737-7900</b> www.mcevoysields.com</p>	
<p><b>DR HALINA KUBICKA</b> Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourotawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p><b>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS</b> <b>Agnieszka Kowalski</b> H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP <b>Badania słuchu, aparaty słuchowe</b> 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet <b>(613) 424-8600</b></p>	<p><b>GOLDART JEWELLERY STUDIO</b> Rzadkie i niezwykle kamienie szlachetne Naturalne i kolorowe diamenty Biżuteria projektowana i ręcznie wykonana przez nas Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>	<p><b>HEATEX SYSTEMS</b> Heating / Forced Air &amp; Hydronic/Air Conditioning Duct Work / Ventilation Design - Installation - Service <b>Adam Kamiński</b> Licenced Contractor <b>819-743-1850</b> <b>613-859-6084</b></p>	<p><b>TOM'S Plumbing &amp; Heating</b> MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS &amp; INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	
<p><b>Polka Delicatessen</b> 1574 Walkley Rd. <b>613-260-2546</b> Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p><b>CONTINENTAL DELI</b> Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmazeryjne. <b>Otwarte 7 dni w tygodniu.</b> <b>ADAM'S SAUSAGES &amp; MEAT PRODUCTS</b> 1437 Michael St. 613-749-3336 Jedyna polska wytwórnia wędlin, która zapewni Ci najsmakowitsze i najsmaczniejsze wyroby własnej produkcji. Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p><b>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION</b> Service - Instalation Furnaces - A/C Boilers - Pool Heaters <b>B&amp;B MECHANICAL INC.</b> <b>Bogdan Adam Bronicki</b> <b>613-853-0532</b></p>	<p><b>ACTIVA Physiotherapy Clinic</b> 202-200 Rideau Terrace (bezpłatny parking) tel. 613-744-4188 fax 613-744-8879 <b>Barbara Stefańska (RPT, MPhEd)</b> Bóle kręgosłupa, urazy sportowe, terapia ortopedyczna, powypadkowa i kooperacyjna Indywidualny program ćwiczeń (personal trainer) Bezpłatny basen (aqua fitness), akupunktura, masaż (R.M.T.)</p>		
<p><b>DOMY POGRZEBOWE - KELLY</b> Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. <b>613-235-6712</b> 1255 Walkley Rd. <b>613-731-1255</b> 2370 St. Joseph Blvd. <b>613-837-2370</b></p>	<p><b>Maria Dycha</b> Courtier immobilier <b>819-209-2289</b> mariadycha@royallepage.ca <b>ROYAL LEPAGE</b> Valée de l'OUTAOUAIS</p>	<p><b>WHELAN FUNERAL HOME</b> <b>Sean P. Copeland</b> Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 <b>613-233-1488</b> www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>			
<p><b>Prawo Nieruchomości, Prawo Spadkowe, Usługi Notarialne Ontario</b> <b>Dorota Turlejska</b> <b>613.276.3363</b> dorota@uplawed.com UPLAWED Professional Co Real Estate &amp; Estate Law www.uplawed.com</p>	<p><b>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE</b> Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) <b>Ewa Wasilewska</b> <b>266-2771/ 820-5943</b> Tłumaczka przy Citizenship &amp; Immigration, Refugee Board</p>	<p><b>J &amp; J WINE</b> Naturalne koncentraty winne możliwość zrobienia wina duży wybór - przystępne ceny <b>1-1574 Walkley Rd.</b> (obok License biuro) <b>613-521-9489</b> Jola &amp; Jan</p>	<p><b>GLOBE CONSTRUCTION</b> DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż <b>Leszek Lazur</b> Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p><b>BAŁTYK DELIKATESY</b> 935 Carling Ave <b>613-761-7450</b> Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin &amp; wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:00 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:30 - 14:30</p>	<p><b>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA</b> F.R.C.P.(C) <b>LEKARZ PEDIATRA</b> 37 Thornclyff Place Nepean, ON K2H 6L5 <b>613-596-1993</b></p>
<p><b>BOGDAN AUTO SERVICE</b> NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglady, Diagnostyka <b>BOGDAN I PAWEŁ BOBER</b> 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 <b>613-841-2039</b></p>	<p><b>BEECHWOOD</b> Funeral, Cemetery and Cremation Services <b>Tania Turpin</b> Family Services &amp; Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>	<p><b>KK FLOORING</b> PODŁOGI, SCHODY DREWNIANE Instalowanie, cyklinowanie, reparaacje, bezpłatne wyceny <b>Karol Kozłowski</b> tel. 613-271-2816 cell 613-791-7081</p>	<p><b>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***</b> <b>Paul Czarn</b> REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAULCZAN@ROYALLEPAGE.CA DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI</p>		
<p><b>Janusz Pietryga, CPA CGA</b> Chartered Professional Accountant Certified General Accountant Accounting and tax services for businesses and individuals <b>613-220-2361</b></p>	<p><b>AANA HEATING &amp; COOLING</b> Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków <b>Andrzej Kozłowski</b> T: (613) 425 4335 C: (613) 292 1627</p>	<p><b>Kasia GRODZKI</b> SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem <b>Pilon Group</b> <b>613.218.7158</b> Kasia@PilonGroup.com</p>		<p><b>GRANITE WORKS</b> Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers <b>Paweł Ostrowski</b> <b>613-276-4617</b> <b>613-627-9128</b></p>	
<p><b>DR Barbara DOWNAR-ZAPOLSKI</b> <b>DENTIST</b> <b>613-828-2277</b> B-356 Woodroffe Ave / Carling Ottawa K2A 3V6</p>	<p><b>ucuykc</b> <b>Khrystyna Levus</b> Branch Manager 613-288-0206 476 Holland Ave, Ottawa • Mortgages • GICs/TFSA/RRSP/RRIF • Loans • Personal &amp; Business Accounts</p>		<p><b>PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES</b> COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa <b>613-831-7122</b> www.funeralservices.com</p>		